



ASSOCIATION DES PROPRIETAIRES DE CHALETS ET D'APPARTEMENTS DE THYON-LES COLLONS

PROTOKOLL DER ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG VON 2. JANUAR 2023

1. Begrüßung der Mitglieder und Anwesenheitsliste.

Der Präsident und sein Vorstand begrüßen die Mitglieder und wünschen ihnen ein gutes neues Jahr. Marc Grétilat dankt den anwesenden Mitgliedern und eröffnet die Versammlung um 17.30 Uhr. Er erinnert daran, dass diese Versammlung zwei Geschäftsjahre betrifft, nämlich die Buchhaltungsjahre 2021 und 2022. Die Tagesordnung wurde mit der Einladung verschickt, es gibt keine Änderungswünsche.

An der Versammlung nahmen 52 Personen teil, die 38 Zweitwohnungen vertraten, sowie eine Person, die durch eine Vollmacht vertreten war.

Elf Mitglieder haben sich entschuldigt.

2. Annahme des Protokolls der Versammlung (Geschäftsjahr 2020) , die im Jahr 2021 per Rundschreiben organisiert war.

Die Verlesung des Protokolls der letzten Versammlung wird nicht verlangt, das Protokoll befindet sich im Intranet-Teil der Website. Es wird von den anwesenden Mitgliedern einstimmig genehmigt.

3. Jahresbericht des Präsidenten und Tätigkeitsprogramm 2023

Marc Grétilat liest den folgenden Bericht auf Französisch vor, er ist auf Deutsch und Englisch projiziert, was von den anwesenden Mitgliedern geschätzt ist :

« Wir freuen uns, Sie nach dieser Zwangspause wiederzusehen. Wir denken an alle Mitglieder, die uns verlassen haben. Da die Kommunikation nicht immer einfach war, wurden wir nicht immer informiert. So konnten wir nicht immer die nötigen Worte des Trostes übermitteln, wofür wir um Entschuldigung bitten.

Unsere im Frühjahr 2011 gegründete Organisation steht an der Schwelle zu ihrem 12-jährigen Bestehen. Sie tritt damit in die Adoleszenz ein, das Alter, in dem man die Welt in Frage stellt.

Bei der letzten Versammlung teilten wir unsere Vision, 400 Mitglieder zu erreichen, um gemeinsam stärker zu sein. Dieses Ziel ist realistisch, auch wenn wir immer noch bei 180 Mitgliedern verharren.

Die letzten drei Jahre waren reich an wichtigen Veränderungen in dem Ferienort. Die Gemeinde beschloss, eine Aktiengesellschaft, Thyon Région Tourisme SA, zu gründen, um das Tourismusbüro selbstständig zu führen.

Dies ermöglicht es, sowohl die privaten als auch die behördlichen Bemühungen im Bereich des Tourismus zu koordinieren.

Diese Verwaltungsautonomie ermöglicht es, die Budgets und die Vergabe der Kurtaxen transparenter darzustellen. Der Bericht des ersten Geschäftsjahres ist auf der Website des Tourismusbüros verfügbar. Wir werden ihn auf unserer Website veröffentlichen und Ihnen den Link im Protokoll übermitteln.

"Die Destination Thyon weist eine besondere Dynamik auf: mehrere Stufen mit einer Herausforderung an Verbindungen und Kohärenz, viele Zweitwohnungen, wenige Hotels und einige Infrastrukturen, die modernisiert werden müssen", diese Feststellung trifft die Präsidentin der Thyon Région Tourisme SA.

Um unsere Interessen zu verteidigen, ist Ihr Verein seit Anfang 2021 im Verwaltungsrat dieser neuen Struktur vertreten, was uns ermöglicht, bei wichtigen Themen gehört zu werden.

Ihr Verband ist auch in zwei Ausschüssen vertreten:

1) die Marketingkommission, deren Ziel es war, die Generalstände des Tourismus vorzubereiten und zu organisieren, von denen Sie am Ende der Versammlung eine Präsentation erhalten werden.

2) die Mobilitätskommission, deren Hauptziel es ist, die Mobilitätsbedürfnisse zu erfassen, wodurch diese Bedürfnisse definiert werden können, um den Ort zu dynamisieren.

Wir sehen in diesen Veränderungen einen Fortschritt, die verschiedenen Akteure am Urlaubsort reden miteinander und wir sind Teil dieser Diskussionen. Die Dinge kommen nur langsam voran und sind oft von privaten Initiativen abhängig.

Wir bleiben für die Zukunft optimistisch und werden diese Bemühungen fortsetzen, um eine harmonische Entwicklung unseres Ferienortes zu gewährleisten.

Die schnelle Wiedereröffnung des Geschäfts am Plateau 1800 zeigt, dass auch in der Not Lösungen gefunden werden können, und wir danken den Initiatoren dafür. Damit dieses Angebot dauerhaft bestehen bleibt, sollten wir alle mitspielen, nicht nur als Notlösung.

Ihr Ausschuss wird eine Umfrage neu organisieren, um das Verständnis Ihrer Anliegen in Bezug auf den Ferienort zu bestätigen oder zu verfeinern:

1) Sie fragen, ob die Tourismusstrategie, die wir Ihnen am Ende dieser GV vorstellen werden, in Ihren Augen schlüssig ist.

2) Zu verstehen, welche Aktivitäten Sie sich für die Zukunft wünschen, um den Ort in Ihren Augen dynamischer zu gestalten.

Wir werden keinen Zauberstab haben, aber dieses Dokument kann wie bei der letzten Umfrage an die Gemeindebehörden und den Verwaltungsrat der Thyon Région Tourisme AG weitergeleitet werden, um sie zu leiten.

Diese Arbeit war vor fünf Jahren gewürdigt worden und führte dazu, dass wir heute ein zuverlässiger und angesehener Partner sind.

Zum Schluss möchte ich meinen Vorstandskollegen, den Mitgliedern des Verwaltungsrates der Thyon Région Tourisme SA, dem Team des Tourismusbüros und vor allem unserem engagierten Ehrenmitglied Alain Lugeon danken, der uns jeden Tag unterstützt, um unseren Verein weiterzuentwickeln. »

Der Eigentümer- Apéro vom 25. Februar 2023 wird in dieser Versammlung angekündigt. Der Vorstand kündigt an, dass den Mitgliedern, die nicht anwesend sind, zu einem späteren Zeitpunkt eine E-Mail zugestellt wird.

4. Präsentationen der Jahresabschlüsse 2021 und 2022 sowie des Budgets 2023

Fabienne Etter, unsere Kassenführerin, stellt die Konten der vergangenen zwei Jahre sowie das Budget für 2023 vor.

Tableau 1 : Jahresabschluss – Bilanz 2021

	30.09.2021	30.09.2020
Actifs / Aktiva / Assets	9'975.63	10'385.30
Banque / Bank / Bank	4'595.63	1'785.30
Thyon Region Tourisme SA	5'000.00	5'000.00
Actif transitoires / T. A. / Due amounts	380.00	3'600.00
Passif / Passiva / Liabilities	9'975.63	10'385.30
Passifs transitoires / T. P. / Accounts payable	150.00	100.00
Provision / Provision / Provision	3'600.00	3'600.00
Bénéfices reportés / Bilanzgewinn / Retained earnings	6'685.30	8'141.60
Résultat / Ergebnis / Result (CHF)	-459.67	-1'456.30

Tableau 2 : Jahresabschluss – Gewinn und Verlust 2021

	30.09.2021	30.09.2020
Recettes / Einnahmen / Revenues	2'750.00	2'819.45
Charges / Ausgaben / Expenses	3'209.67	4'275.75
Résultat / Ergebnis / Result (CHF)	-459.67	-1'456.30

Tableau 3 : Jahresabschluss – Einnahmen 2021

	30.09.2021	30.09.2020
Cotisations / Beiträge / Contributions	2'730.00	2'817.00
Dons / Spenden / Gifts	20.00	2.00
Intérêts / Zinsen / Interests	0.00	0.45
Cotisations dues / Fällige Beiträge / Due contributions	0.00	3'600.00
Provision / Provision / Provision	0.00	-3'600.00
Total / Gesamtsumme / Total (CHF)	2'750.00	2'819.45

Tableau 4 : Jahresabschluss – Ausgaben 2021

	30.09.2021	30.09.2020
Marchandises / Material / Material	0.00	0.00
Activités / Aktivitäten / Activities	0.00	167.00
Cotisations / Beiträge / Contributions	400.00	700.00
Frais administratifs / Bürokosten / Office expenses	246.40	148.40
Publicité / Werbung / Advertising (site web)	2'463.30	3'204.80
Traduction / Übersetzungen / Translations (2018)	0.00	0.00
Frais bancaires / Bankspesen / Bank Expenses	99.97	55.55
Total / Gesamtsumme / Total (CHF)	3'209.67	4'275.75

Tableau 5 : Jahresabschluss – Bilanz 2022

	30.09.2022	30.09.2021
Actifs / Aktiva / Assets	13'289.75	9'975.63
Banque / Bank / Bank	8'289.75	4'595.63
Thyon Region Tourisme SA	5'000.00	5'000.00
Actif transitoires / T. A. / Due amounts		380.00
Passif / Passiva / Liabilities	13'289.75	9'975.63
Passifs transitoires / T. P. / Accounts payable	60.00	150.00
Provision / Provision / Provision	3'600.00	3'600.00
Bénéfices reportés / Bilanzgewinn / Retained earnings	6'225.63	6'685.30
Résultat / Ergebnis / Result (CHF)	3'404.12	-459.67

Tableau 6 : Jahresabschluss – Gewinn und Verlust 2022

	30.09.2022	30.09.2021
Recettes / Einnahmen / Revenues	5'269.20	2'750.00
Charges / Ausgaben / Expenses	1'865.08	3'209.67
Résultat / Ergebnis / Result (CHF)	3'404.12	-459.67

Tableau 7 : Jahresabschluss – Einnahmen 2022

	30.09.2022	30.09.2021
Cotisations / Beiträge / Contributions	5'229.20	2'730.00
Dons / Spenden / Gifts	40.00	20.00
Intérêts / Zinsen / Interests	0.00	0.00
Cotisations dues / Fällige Beiträge / Due contributions	0.00	0.00
Provision / Provision / Provision	0.00	0.00
Total / Gesamtsumme / Total (CHF)	5'269.20	2'750.00

Tableau 8 : Jahresabschluss – Ausgaben 2022

	30.09.2022	30.09.2021
Marchandises / Material / Material	0.00	0.00
Activités / Aktivitäten / Activities	850.00	0.00
Cotisations / Beiträge / Contributions	450.00	400.00
Frais administratifs / Bürokosten / Office expenses	0.00	246.40
Publicité / Werbung / Advertising (site web)	524.65	2'463.30
Traduction / Übersetzungen / Translations (2018)	0.00	0.00
Frais bancaires / Bankspesen / Bank Expenses	40.43	99.97
Total / Gesamtsumme / Total (CHF)	1'865.08	3'209.67

Tableau 9 : Budget 2023 – Gewinn und Verlust

	30.09.2022	2023
Recettes / Einnahmen / Revenues	5'269.20	5'200.00
Charges / Ausgaben / Expenses	1'865.08	5'000.00
Résultat / Ergebnis / Result (CHF)	3'404.12	200.00

Tableau 10 : Budget 2023 – Ausgaben

	30.09.2022	2023
Marchandises / Material / Material	0.00	250.00
Activités / Aktivitäten / Activities	850.00	1'500.00
Cotisations / Beiträge / Contributions	450.00	1'000.00
Frais administratifs / Bürokosten / Office expenses	0.00	700.00
Publicité / Werbung / Advertising (site web)	524.65	1'500.00
Traduction / Übersetzungen / Translations (2018)	0.00	0.00
Frais bancaires / Bankspesen / Bank Expenses	40.43	50.00
Total / Gesamtsumme / Total (CHF)	1'865.08	5'000.00

5. Bericht der Revisoren

Frau Machteld Sassen verliest die Berichte der Revisoren für die Jahre 2021 und 2022. Sie dankt unserer Kassaführerin Fabienne Etter für die gute Buchführung und die Qualität der gelieferten Informationen.

Die Revisoren schlagen vor, die Jahresabschlüsse 2021 & 2022 zu genehmigen und dem Vorstand Entlastung zu erteilen.

Der Präsident dankt den Revisoren für ihre Arbeit, bevor er zum nächsten Punkt übergeht.

6. Genehmigung des Jahresabschlusses 2021 & 2022

Da es sich bei dieser Genehmigung um zwei Geschäftsjahre handelt, schlägt der Präsident vor, die Abstimmung als GesamtAbstimmung durchzuführen.

7. Statuarische Ernennungen

a. Ehrenmitglieder

Unser Verein würde nicht das sein, was er geworden ist, ohne die freiwillige Hilfe von Mitgliedern, die im Vorstand Verantwortung übernommen haben. Marc Grétilat ruft die anwesenden Mitglieder auf, die sich im Vorstand unseres Vereins engagiert haben:

Zunächst ruft er Frédéric Geissbuhler, der entschuldigt ist, und Victor Béguelin, beide Ehrenpräsidenten, auf, dann Alain Lugeon, Ehrenmitglied, dem bei seiner Ankunft am Ende der Versammlung gedankt wird. Da diese drei Mitglieder während der COVID-Periode in diese Titel erhoben wurden und nicht gebührend verabschiedet wurden, wird ihnen ein kleines Geschenk überreicht.

Zu Ehrenmitgliedern ernannt und ebenfalls mit einem kleinen Geschenk gedankt werden: Edna Favre, Nis & Renate Bruun, Ferdinand Sassen, Susann Lombeck (entschuldigt), Kim Abel und Virginie Dubuis-Gschwend (entschuldigt). Unser Präsident bedankt sich herzlich bei Virginie für ihre zehnjährige Tätigkeit im Vorstand, auch wenn sie nicht anwesend ist. Die anwesenden Mitglieder applaudieren herzlich allen unseren Ehrenmitgliedern.

b. Revisoren

Nach dem Rücktritt von Herrn Pierre Brazzola, dem wir herzlich danken, suchen wir einen neuen Revisor, der Frau Machteld Sassen begleiten wird.

Herr Marco Baldoni erklärt sich bereit, Herrn Pierre Brazzola zu ersetzen.

Die Versammlung bestätigt diese Ernennungen mit Applaus.

c. Membres du Comité, proposition

Marc Grétilat stellt Herrn Sylvain Paratte vor, der sich bereit erklärt hat, dem Vorstand als Vizepräsident beizutreten. Er dankt auch Herrn Pierre-Yves Dénéréaz, der diese Rolle übernommen hat und ohne besondere Funktion im Vorstand verbleibt. Er dankt auch Frau Fabienne Etter für ihr Einverständnis, ihre Rolle als Kassiererin weiterzuführen. Der Vorstand wird durch unseren Präsidenten vervollständigt, der fragt, ob ein anwesendes Mitglied direkt in den Vorstand eintreten möchte, was nicht der Fall ist. Der Vorstand schlägt vor, dieses Jahr zu vier Personen zu arbeiten und gleichzeitig nach weiteren Mitgliedern zu suchen und über alternative Funktionsweisen im Vorstand nachzudenken, da die Titel einigen Personen unheimlich sind. Ein Vorschlag wird bei der Versammlung 2024 unterbreitet.

Die Versammlung nimmt die neue Zusammensetzung des Vorstandes mit Applaus an, Marc Grétilat dankt für das Vertrauen.

8. Beiträge 2022 & 2023

Wir schlagen vor, den Mitgliedsbeitrag bei 30 Franken zu belassen. Der Versammlung wird das Wort erteilt, und die anwesenden Mitglieder bestätigen mit Applaus, dass sie mit diesem Betrag zufrieden sind.

9. Genehmigung des Budgets 2023 und des Beitrags

Marc Grétilat schlägt vor, in einer gemeinsamen Abstimmung das Budget 2023 und die Höhe der Mitgliedsbeiträge unverändert bei 30 Franken zu bestätigen. Die Versammlung genehmigt diese beiden Themen einstimmig.

10. Verschiedenes

Die erste Frage unter dem Punkt Verschiedenes wird vom Präsidenten aufgeworfen, der fragt, ob der 2. Januar als Datum für unsere Generalversammlung geschätzt wird. Mehrere anwesende Mitglieder bejahen dies und halten es für ein günstiges Datum, da sie dann nach den Feiertagen zum Jahresende ihren Zweitwohnsitz verlassen.

Ein Mitglied fragt, ob es möglich wäre, "Zoom" zu ergänzen, um Mitgliedern, die nicht anwesend sind, die Möglichkeit zu geben, virtuell teilzunehmen. Dieser Vorschlag wird vom Vorstand untersucht.

Die Frage nach der Hauspost wird gestellt. Der Präsident erwähnt die Gründe, die den Verwaltungsrat der Thyon Région Tourisme SA dazu bewogen haben, auf den Postdienst zu verzichten:

- Deutlicher Rückgang der Entschädigung durch die Post.
- Große Menge an Paketen aus dem Shop der großen Schweizer Supermärkte.
- Einrichtung eines Hausdienstes

Der Vorstand schlägt ihm vor, eine E-Mail zu schreiben, damit wir sie an die Post weiterleiten und die Problematik verstehen können.

Ein anwesendes Mitglied merkt an, dass die Spielgeräte für die Kinder am Iglu in einem katastrophalen Zustand sind, da sie ungeschützt auf dem Boden liegen. Da dieses Material einen gewissen Preis hat, wird es als schade empfunden, dass es zwischen den Saisons nicht geschützt wird, um es zu erhalten. Dieser Punkt wird an das Fremdenverkehrsamt weitergeleitet.

Die Frage nach elektrischen Ladestationen für Autos wird ebenfalls aufgeworfen. Es wird gefragt, ob dieser Punkt Teil des Mobilitätsplans sein wird, und die Frage wird im Rahmen des Mobilitätsausschusses ebenfalls an das Tourismusbüro weitergeleitet.

Der Weg zwischen Cambuse und Sporting scheint derzeit sehr rutschig zu sein, dieser Punkt wird an die Gemeinde weitergeleitet, wobei anzumerken ist, dass der Weg zwischen den Podesten 1800-1850 sehr gut mit Holzspänen gepflegt wurde.

Ein Mitglied findet, dass die Geschwindigkeit des Swisscom-Netzes während der Feiertage sehr niedrig ist, und fragt, ob etwas unternommen werden kann. Der Vorsitzende schlägt vor, bei Gelegenheit mit dem Pressesprecher von Swisscom im Rahmen seiner Arbeit über dieses Thema zu sprechen. Es gebe Lösungen, um Netzwerke bei Veranstaltungen provisorisch zu verstärken, die Kosten seien nicht bekannt.

Auf die Frage, ob die Hausbesitzer im Sommer nach Les Collons kommen würden, wenn sie nicht Hausbesitzer wären, antworteten die anwesenden Mitglieder mit "Nein".

Bei den Diskussionen während des Aperitifs kam ein Punkt auf, der die Attraktivität des Ortes durch die Dekoration der Restaurantterrassen und der Straßen nach dem Vorbild von Evolène betraf.

Der Präsident erinnerte daran, dass eine Umfrage unter allen Mitgliedern durchgeführt wird und die genannten Punkte aufgenommen werden, um eine differenzierte Meinung aller zu erhalten.

Das Wort wird Herrn Serge Beslin erteilt, der die Marketingstrategie des Skiorts vorstellt.

Diese Strategie ist das Ergebnis von Überlegungen innerhalb der Marketingkommission, in der unser Verein durch Marc Grétilat vertreten ist. Diese Kommission hat die Generalstände des Tourismus organisiert und wir haben aktiv an den Überlegungen zur Typologie der Touristen, die nach Les Collons kommen, teilgenommen. Seit mehreren Jahren sind die "Familien" eine recht natürliche Zielgruppe. Der Wille von Thyon Région Tourisme SA ist es, : "Ein Reiseziel langfristig aufzubauen, das es unseren Gästen ermöglicht, authentische und außergewöhnliche Erfahrungen während vier Jahreszeiten zu machen und die Jahreszeiten zu erweitern", bedeutet dies, unterschiedliche Zielgruppen anzusprechen.

Es wurde eine Kategorisierung der Bedürfnisse vorgenommen, die in der Präsentation zusammengefasst ist, zu der Sie unten den Link finden. Wir finden es interessant, die letzte Tafel zu kopieren, die den Fahrplan zusammenfasst, der von der Arbeitsgruppe der Marketingkommission festgelegt und der Gemeinde Vex vorgestellt wurde:

Die Hauptachsen	Beispiele	
Angebot an Fahrrädern	Down Hill, Flow Trail, Zulassung von Wanderwegen, Fahrradschule...	<p>Die Arbeitsgruppe legte fest, dass diese Projekte diejenigen waren, die weiterentwickelt werden konnten und sollten.</p> <p>Nun muss es möglich sein bestimmen, welche Projekte Priorität haben und welche Mittel zur Verfügung stehen, um die Infrastruktur ausbauen und die Destination verbessern zu können.</p> <p>Die finanziellen Mittel sind begrenzt, aber die Zusammenarbeit mit den Nachbarn, die Suche nach Partnern und die Unterstützung durch die Gemeinde werden helfen, diese Ziele zu erreichen.</p>
Angebot an Mobilität	Lagern mit den Nachbarn Ebene-Berg	
Angebot für Schneeschuhwandern Skitouren	Schaffung neuer Aktivitäten	
Angebot an Aktivitäten Rodeln Sommerkart Nachtskifahren	Schaffung einer neuen Infrastruktur	
Umwidmung von Squash ehemalige Tennisanlage Renovierung der Ranch	Squash > Salle de grimpe Ancien tennis > Padel Ranch	
Projekt Spielplatz des Mayens de Sion	Den Platz neu gestalten - Société de développement des Mayens de Sion (SDMS)	

Link zum PDF der Präsentation: <https://apcatc.ch/strat-tour-2022-trt-de/>

Passwort zum Herunterladen: AG2023!THYON_25476TRT!

Nach einem Diskussionsteil mit Herrn Beslin wurde die Versammlung gegen 19:30 Uhr geschlossen. Die Mitglieder wurden zu einem Aperitif mit Abendessen eingeladen und die Diskussionen wurden in einer gemütlichen Atmosphäre fortgesetzt.

Herzliche Grüße

Ihr Vorstand

Geschehen am 29. Januar 2023 / MAG

Anhang: Liste der Anwesenden, Vollmachten und Entschuldigten.

<u>Anwesende:</u> 52 Mitglieder, die 38 Zweitwohnsitze vertreten		<u>Vollmachten:</u> 1 Mitglied ist durch Vollmacht vertreten		<u>Entschuldigt:</u> 14 Mitglieder, die 11 Zweitwohnsitze vertraten, entschuldigten sich.	
Nom	Prénom	Nom	Prénom	Nom	Prénom
Abel	Roger et Kim	Muller	Fanny	Brenner	Daniel
Andenmatten	Roland et Chantal			Cachelin	Marc et Magali
Armitage	Jeremy			de Blonay-Glendingning	Marina
Baldoni	Marco			de Kalbermatten Van Vliet	Sabine
Bally	Louis-Claude			Debrot	Gilles
BEGUELIN	Victor			Dénéreaz	Anne-Marie et Pierre-Yves
Bruun	Renat et Nis			Dubuis Gschwend	virginie
Collin	Bill et Odette			Gaillard	Jean-Paul et Silvia
Conrad	Pierre-Alain et Nicole			Geissbuhler	Frédéric
d'Hespel	François			Guillermin	Stéphane
Eberhardt	Wolfgang			Thurlow	Nicholas
Emmenegger	Steeves				
Etter	Fabienne				
Fatton	Christophe et Sandra				
Favre	Dominique				
Favre	Edna				
Grand	Germaine et Etienne				
Gretillat	Florence & Marc-Alexis				
Holtz	Jacques-François				
Imfeld	Franklin				
Joseph	Eric				
König	Klaus et Heidi				
Lugeon	Alain				
Marlène	Mauron				
Mathieu-Jost	Michèle et Duri				
Nebel	Susanne				
Paratte	Sylvain				
Plocek	Richard et Vreni				
Rais	Pierre				
Ravey	Nelly				
Ruchet	Dominique et Martine				
Sassen	Ferdinand				
Sebastian	Lydia				
Selmair	Dora et Rudolf				
Theytaz	François				
Theytaz	William et Chantal				
Wettstein	Anne-Marie				
Zanella	Christian et Chantal				